KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 47.213/1
VAN 1 OKTOBER 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 18 september 2009 door de Minister van KMO's en Zelfstandigen verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot aanwijzing van de hiërarchische meerderen die bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen bevoegd zijn om een voorlopig voorstel tot tuchtstraf te doen", heeft het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van ministerieel besluit strekt ertoe voor het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen uitvoering te geven aan artikel 78, § 5, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, naar luid waarvan de minister bepaalt welke hiërarchische meerdere bevoegd is om een voorlopig voorstel van tuchtstraf op te maken.

2. Rechtsgrond voor het ontworpen besluit wordt geboden door artikel 2, 1/, van het koninklijk besluit van 24 januari 2002 houdende vaststelling van het statuut van het personeel van de openbare instellingen van sociale zekerheid, dat het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut van toepassing maakt op onder meer de personeelsleden van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. Artikel 3, § 1, 1/, van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 strekt tot het van toepassing maken op deze personeelsleden van onder meer artikel 78, § 5, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937. Voornoemd artikel 2, 1/, van het koninklijk besluit van 24 januari 2002 vindt op zijn beurt rechtsgrond in artikel 21, § 1, van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Men redigere het eerste lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale

zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, artikel 21, § 1;".

2. Rekening houdende met hetgeen hiervoor is opgemerkt omtrent de rechtsgrond van het ontwerp, dient na het tweede lid van de aanhef een nieuw lid te worden ingevoegd waarin wordt verwezen naar artikel 3, § 1, 1/, van het koninklijk besluit van 8 januari 1973.

3. Het lid waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State, afdeling Wetgeving, stelle men als volgt:

"Gelet op advies 47.213/1 van de Raad van State, gegeven op 1 oktober 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;".

Artikel 1

In artikel 1 van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst "voorstel tot tuchtstraf" te worden geschreven.

De Nederlandse en de Franse tekst stemmen niet overeen: "De ambtenaren ... worden aangewezen als hiërarchische meerderen bevoegd om ..." en "Les fonctionnaires ... sont habilités à émettre ...".

Artikel 2

In artikel 2 van het ontwerp schrijve men in de Nederlandse tekst "vastgestelde voldoende kennis".

Artikel 3

Zoals door de gemachtigde wordt bevestigd, zijn er geen bijzondere redenen om af te wijken van de gebruikelijke regels van inwerkingtreding van besluiten. Artikel 3 dient dan ook uit het ontwerp te worden weggelaten.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, L. DENYS,	assessoren van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. I. VERHEVEN, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER DE VOORZITTER

G. VERBERCKMOES M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 47.213/1
DU 1er OCTOBRE 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des PME et des Indépendants, le 18 septembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "désignant les supérieurs hiérarchiques habilités à émettre une proposition provisoire de peine disciplinaire à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs salariés", a donné l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté ministériel soumis pour avis a pour objet, en ce qui concerne l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, de pourvoir à l'exécution de l'article 78, § 5, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, aux termes duquel le ministre désigne le supérieur hiérarchique compétent pour faire une proposition provisoire de peine disciplinaire.

2. L'arrêté en projet trouve son fondement juridique dans l'article 2, 1/, de l'arrêté royal du 24 janvier 2002 fixant le statut du personnel des institutions publiques de sécurité sociale qui rend l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public applicable, entre autres, aux membres du personnel de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. L'article 3, § 1er, 1/, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 entend soumettre ces agents à l'application, entre autres, de l'article 78, § 5, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937. L'article 2, 1/, précité, de l'arrêté royal du 24 janvier 2002 pour sa part, trouve son fondement juridique dans l'article 21, § 1er, de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 12 décembre 1997.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. On rédigera le premier alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 12 décembre 1997, l'article 21, § 1er;".

2. Compte tenu des observations susmentionnées concernant le fondement juridique du projet, on insérera un nouvel alinéa, à la suite du deuxième alinéa du préambule, qui fera référence à l'article 3, § 1er, 1/, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973.

3. On rédigera l'alinéa faisant référence à l'avis du Conseil d'État, section de législation, comme suit:

"Vu l'avis 47.213/1 du Conseil d'État, donné le 1er octobre 2009, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;".

Article 1er

Les textes français et néerlandais présentent une discordance: "les fonctionnaires ... sont habilités à émettre ..." et "De ambtenaren ... worden aangewezen als hiërarchische meerderen bevoegd om ...".

On écrira dans le texte néerlandais "voorstel tot tuchtstraf".

Article 2

À l'article 2 du projet, on écrira, dans le texte néerlandais, "vastgestelde voldoende kennis".

Article 3

Ainsi que l'a confirmé le délégué, aucun motif particulier ne justifie de déroger au régime habituel d'entrée en vigueur des arrêtés. L'article 3 doit dès lors être omis du projet.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, L. DENYS,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme I. VERHEVEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER LE PRÉSIDENT

G. VERBERCKMOES M. VAN DAMME